

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Vorwort zur 2., durchgesehenen Auflage	7
Vorwort zur 3., neu bearbeiteten Auflage	7
Vorwort zur 4., neu bearbeiteten und wesentlich erweiterten Auflage	7
1. Bestimmung von Fachsprache	11
1.1 Konzeptionen fachsprachlicher Kommunikation	11
1.2 Fachsprachen als Zeichensysteme	13
1.3 Fachsprachen und berufliche Kommunikation	18
1.4 Fachsprachen als Textäußerungen	23
1.5 Fachsprachliche Kognitionsfunktionen	28
1.6 Effizienz fachlicher Kommunikation	35
Zusammenfassung	40
2. Gliederung von Fachsprachen	41
2.1 Kriterien fachsprachlicher Gliederung	41
2.2 Horizontale Gliederungen	42
2.3 Vertikale Gliederungen	49
2.4 Fachtextsorten	56
2.5 Fachsprachliche Gesamttypologie	65
Zusammenfassung	68
3. Eigenschaften im Bereich des Wortschatzes	69
3.1 Fachwort und Fachwortschatz	69
3.2 Definition von Fachwörtern	72
3.3 Terminologisierung von Fachwortschatz	83
3.4 Exaktheit, Eindeutigkeit und Eigentlichkeit	92
3.5 Erweiterung von Fachwortschatz	105
Zusammenfassung	108
4. Eigenschaften im Bereich der Grammatik	110
4.1 Fachsprachengrammatik	110
4.2 Wortbildungsmorphologie	111
4.3 Flexionsmorphologie	115
4.4 Syntax	118
4.5 Funktionale Fachsprachengrammatik	122
Zusammenfassung	127
5. Eigenschaften im Bereich des Textes	129
5.1 Fachtext und Fachtextualität	129
5.2 Makrostrukturen	131
5.3 Mikrostrukturen	140

Inhaltsverzeichnis

5.4	Effizienz und weitere Texteigenschaften	145
5.5	Mündliche Fachkommunikation	150
	Zusammenfassung	154
6.	Terminologische Normung und Lexikographie	155
6.1	Deskription, Präskription und Normung	155
6.2	Terminologielehre, Terminologearbeit und Terminologienormung	157
6.3	Nationale und internationale Normungsorganisationen	162
6.4	Terminologische Grundsatznormen	165
6.5	Terminographie und Fachlexikographie	168
6.6	Wörterbuchbearbeitung und Wörterbuchbenutzung	172
	Zusammenfassung	175
7.	Sprachunterricht und Sprachmittlung	177
7.1	Pluralität fachsprachlicher Kommunikation	177
7.2	Allgemeine Fachsprachenkompetenz	184
7.3	Fachsprachlicher Unterricht in der Erstsprache	191
7.4	Fachsprachlicher Unterricht in einer fremden Sprache	200
7.5	Methodik des fachsprachlichen Unterrichts	207
7.6	Fachliche Sprachmittlung	214
	Zusammenfassung	220
8.	Geschichte der deutschen Fachsprachen	222
8.1	Fachsprachen und Fachsprachengeschichten	222
8.2	Mittelalterliche Fachsprachen	225
8.3	Frühneuzeitliche Fachsprachen	231
8.4	Neuzeitliche Fachsprachen	236
8.5	Fachsprachenforschung im 20. und 21. Jahrhundert	249
	Zusammenfassung	254
9.	Fröhliche Fachkommunikation	255
9.1	Persiflage und Prototypikalität	255
9.2	Bheronardo da Plyci: <i>Teddy im Kreis</i>	257
9.3	Flugohr, Otopteryx volitans	258
9.4	Steinlaus, Petrophaga lorioti	261
9.5	Juristische Formulierungshilfe	263
9.6	Kloppe – Meinungsverstärker	264
	Literatur	265
	Abbildungsverzeichnis	300
	Tabellenverzeichnis	304
	Stichwortverzeichnis	305